

## SV-9143 / SV-9153

<b>English</b>	For the best reception performance, place the SV-9143 / SV-9153 Indoor Antenna far away from big power consuming devices that may be sources of interference (e.g. air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven etc.).
<b>Deutsch</b>	Um die besten Empfangsergebnisse zu erzielen, platzieren Sie die SV-9143 / SV-9153 Zimmerantenne weit weg von Geräten, die sehr viel Strom verbrauchen. Diese könnten Störungen verursachen (z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowellen, usw.).
<b>Français</b>	Afin d'obtenir une réception optimale, placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9143 / SV-9153 le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception (par ex. airco, ascenseur, séchoir, four à micro-ondes, etc.).
<b>Español</b>	Para obtener la mejor recepción, coloque la antena de interior SV-9143 / SV-9153 fuera del alcance de electrodomésticos grandes, ya que éstos pueden causar interferencias (p.ej. aires acondicionados, secadores de pelo, hornos microondas, etc).
<b>Português</b>	Para o melhor desempenho da recepção, posicione a Antena para Interior SV-9143 / SV-9153 longe de aparelhos que consomem muita energia que podem ser fonte de interferência (por exemplo, condicionador de ar, elevador, secador de cabelo e forno de microonda etc).
<b>Italiano</b>	Per la miglior ricezione possibile, posizioni l'antenna per interni SV-9143 / SV-9153 lontana da apparecchi che consumano molta elettricità quale potrebbero essere causa d'interferenze (p.es. condizionatore d'aria, ascensore, asciugacapelli, e forno a microonde ecc.).
<b>Nederlands</b>	Plaats, voor de best mogelijke ontvangst, de SV-9143 / SV-9153 Kamerantenne ver weg van veel stroom consumerende apparaten welke bronnen van storing kunnen zijn (bv. airconditioner, lift, föhn, magnetron etc.).
<b>Dansk</b>	For bedst mulige modtagelse, placér SV-9143 / SV-9153 Stue Antennen langt væk fra store strøm krævende apparater som kan være årsag til forstyrrelser ( f.eks. aircondition, elevator, hårtorrer, mikrobølgeovn osv. ).
<b>Norsk</b>	For best mulig mottak ber vi deg plassere SV-9143 / SV-9153 Innendørs Antenne langt unna store elektriske installasjoner som kan forårsake interferens (for eksempel air condition, heis, mikrobølgeovn osv.)
<b>Sverige</b>	För bästa mottagningsprestanda, placera SV-9143 / SV-9153 inomhusantenn långt ifrån stora strömkrävande apparater som kan vara en störande källa (t.ex. luftkonditionering, hissar, hårfönar och mikrovågsugnar mm.).
<b>Suomi</b>	Saavuttaaksesi parhaan vastaanoton aseta SV-9143 / SV-9153 sisääntenni etäälle häiriöitä aiheuttavista suurtehoisista sähkölaitteista kuten tukankuivaajat, mikroaaltouunit, ilmastointilaitteet ja vastaavat.
<b>Ελληνικά</b>	Για την καλύτερη απόδοση λήψης, τοποθετήστε την Εσωτερική Κεραία SV-9143 / SV-9153 μακριά από συσκευές που καταναλώνουν μεγάλη ποσότητα ενέργειας και μπορεί να αποτελέσουν πηγές παρεμβολής (π.χ. κλιματιστικό μηχανήμα, ασανσέρ, σεσουάρ, φούρνος μικροκυμάτων, κτλ.).
<b>Русский</b>	Для лучшего качества принимаемого сигнала, не размещать комнатную антенну SV-9143 / SV-9153 вблизи крупной аппаратуры, которая может исказить сигнал (например, кондиционером, лифтом, феном, печью СВЧ и т.п.).
<b>Türkçe</b>	En iyi alım performansı için SV-9143 / SV-9153 İç Mekan Anteni'ni, parazit yapabilecek yüksek güç tüketen cihazlardan (örn. klima, asansör, saç kurutma makinesi ve mikrodalga fırın vs.) uzağa yerleştirin.
<b>Polski</b>	Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, należy ustawić antenę pokojową SV-9143 / SV-9153 z dala od urządzeń o dużym poborze mocy, które mogą stanowić źródło zakłóceń (np. klimatyzatorów, wind, suszarek do włosów, kuchenek mikrofalowych, itp.).
<b>Česky</b>	Abyste zajistili co nejlepší příjem, umístěte pokojovou anténu SV-9143 / SV-9153 dostatečně daleko od zařízení s vysokou spotřebou energie, která mohou být zdrojem rušení (např. klimatizační jednotky, vysoušeče vlasů, mikrovlnné trouby a podobně).
<b>Magyar</b>	Az SV-9143 / SV-9153 szobaantennát az optimális vételi teljesítmény érdekében a nagy energiafogyasztású készülékektől (pl. légkondicionáló, felvonó, hajszárító, mikrohullámú sütő stb.) távol helyezze el, mivel ezek interferencia forrásai lehetnek.

Universal Electronics BV  
Europe & International  
P.O. Box 3332  
7500 DH, Enschede  
The Netherlands



SV-9143 / SV-9153  
707927  
RDN 1040411

ONE<sup>®</sup>  
FOR ALL

English Instruction Manual

Deutsch Bedienungsanleitung

Français Mode d'emploi

Español Guía del usuario

Português Manual de instruções

Italiano Istruzioni per l'uso

Nederlands Gebruiksaanwijzing

Dansk Brugsanvisning

Norsk Bruksanvisning

Sverige Bruksanvisning

Suomi Käyttöohje

Ελληνικά Οδηγίες χρήσεως

Русский Инструкция пользователя

Türkçe Kullanım kılavuzu

Polski Instrukcja obsługi

Česky Návod k použití

Magyar Használati útmutató



SV-9143



SV-9153

